



Forum Familienfragen 2010
Dienstag, 22. Juni 2010, Kursaal, Bern

Die heile Familie – Familien zwischen Tradition und Moderne

Für Fachleute im Bereich Familienfragen aus Bund, Kantonen, Gemeinden
und Fachverbänden sowie weitere Interessierte

Forum Questions familiales 2010
Mardi 22 juin 2010, Kursaal, Berne

Sacrée famille! Familles entre tradition et modernité

Destiné aux spécialistes des questions familiales auprès des autorités publiques
et des associations, ainsi qu'aux personnes et aux milieux intéressés



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Eidgenössische Koordinationskommission für Familienfragen EKFF
Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF

Zielgruppen

Public cible

Das Forum Familienfragen versteht sich als Plattform für Informationsaustausch, Diskussion und Vernetzung. Es richtet sich vor allem an Fachpersonen im Bereich Familienfragen aus Bund, Kantonen, Gemeinden und Fachverbänden, aber auch an weitere Interessierte wie PolitikerInnen, VertreterInnen der Arbeitswelt, Forschende, Studierende und Medienschaffende.

Le Forum Questions familiales offre un espace pour la discussion, l'échange d'expériences et la mise en réseau. Il s'adresse avant tout aux spécialistes chargés des questions familiales auprès de la Confédération, des services cantonaux et communaux, d'institutions et d'organisations, mais aussi à d'autres personnes intéressées: politiciens, représentants du monde du travail, chercheurs, étudiants et personnes travaillant pour les médias.

Die heile Familie – Familien zwischen Tradition und Moderne

Die heile Familie? Die Tradition der Nachkriegszeit war durch ein bürgerliches Familienmodell mit einer recht starren geschlechtsspezifischen Arbeits- und Rollenteilung geprägt. Dem Mann wurde die Rolle des Ernährers, der Frau die Aufgabe der Haus- und Kinderbetreuungsarbeit zugeschrieben. Seit den 70er Jahren haben sich die Rollen, das Verständnis von Familien sowie die Vorstellungen der «heilen Familie» grundlegend verändert. Heute gibt es eine Vielfalt an Familienformen und die Arbeits- und Rollenteilung zwischen Frau und Mann hat sich in Richtung einer grösseren Gleichberechtigung entwickelt.

In den letzten Jahren lässt sich aber auch eine Gegenbewegung beobachten. Spürbar lauter geworden ist in der familienpolitischen Diskussion der Ruf nach einer stärkeren Berücksichtigung der traditionellen Familie. Dass dieser Ruf nicht ungehört bleibt, zeigen die Abstimmungen zu HarmoS in verschiedenen Kantonen, aber auch die Auseinandersetzung um die familienergänzende Kinderbetreuung, um die Krippenfinanzierung oder um die Revision der Familienbesteuerung.

Das Forum Familienfragen 2010 der Eidgenössischen Koordinationskommission für Familienfragen EKFF macht dieses Spannungsfeld der Familien zwischen Tradition und Moderne zum Thema. In vier Referaten geht das Familienforum der Frage nach, ob sich in der Familienpolitik eine Re-Traditionalisierung abzeichnet. Es beleuchtet den Wandel und die Persistenz der Familien und Geschlechterverhältnisse in den letzten Jahrzehnten, beschreibt die heutigen Familienrealitäten und analysiert die öffentliche Diskussion zu familien- und bildungspolitischen Fragen.

Im Anschluss an die Referate diskutieren PolitikerInnen in unterschiedlichen Lebensphasen über die heutige Situation der Familien und formulieren ihre Anliegen an die Familienpolitik.

Sacrée famille! Familles entre tradition et modernité

La famille: image d'Épinal? Le modèle familial bourgeois, caractérisé par un partage relativement rigide du travail et des rôles entre hommes et femmes, a marqué de son empreinte la tradition de l'après-guerre. À l'homme le rôle de pourvoyeur principal, à la femme les tâches domestiques et éducatives. Depuis les années 70, les rôles, la conception et les représentations de la famille ont toutefois fondamentalement évolué. Il y a aujourd'hui une multitude de formes familiales et la répartition des rôles et du travail entre les sexes tend vers davantage d'égalité.

Mais ces dernières années un mouvement contraire se profile également, consistant, dans le discours médiatique et politique, en un appel à une prise en compte accrue de la «famille traditionnelle». En témoignent notamment les votations dans plusieurs cantons sur le concordat HarmoS, ainsi que les discussions en matière d'accueil extra-familial pour enfants, de financement des crèches ou de révision de la fiscalité des familles.

La Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF a choisi de consacrer son Forum Questions familiales 2010 aux tensions entre tradition et modernité au sein de la politique familiale. Ce colloque annuel sera l'occasion de se demander si une re-traditionalisation de la politique familiale n'est pas en train de se dessiner. Quatre conférences permettront d'aborder le changement et la persistance – au cours des dernières décennies – des familles et des relations entre les sexes, de mettre en lumière les réalités familiales contemporaines et d'analyser le discours officiel autour de la famille et des questions de formation.

Enfin, des responsables politiques des deux sexes et d'âges différents débattront de la situation actuelle des familles et formuleront leurs attentes à l'égard de la politique familiale.

Programm, 22. Juni 2010

Programme, 22 juin 2010

Tagungsmoderation:

Modération de la journée:

Viviane Marti & Isabelle Villard, Co-Leiterinnen wissenschaftliches Sekretariat EKFF /
co-responsables du secrétariat scientifique de la COFF

Ab/dès 9.00

Empfang

Accueil

Kaffee und Gipfeli / Café et croissants

9.30

Begrüssung und Einführung

Mot de bienvenue et introduction

Prof. Dr. h.c. Jürg Kruppenacher, Präsident EKFF/président de la COFF

9.40

Réalités familiales contemporaines: tendances et défis

Aktuelle Familienrealitäten: Tendenzen und Herausforderungen

Claude Martin, docteur en sociologie, directeur de recherche au CNRS,
titulaire de la Chaire ‚Lien social et santé‘ à l'Ecole des Hautes Etudes
en Santé Publique (EHESP), Rennes

10.35

Pause

10.55

Wandel und Persistenz von Geschlechterarrangements in der Familie

Mutations et persistance des arrangements entre les sexes au sein des familles

Prof. Dr. Andrea Maihofer, Professorin für Geschlechterforschung
und Leiterin des Zentrum Gender Studies, Universität Basel

11.45

La famille traditionnelle: un mythe qui a la vie dure

Die traditionelle Familie: Ein langlebiger Mythos

Martine Segalen, professeur émérite, directeur de la revue Ethnologie
française, Université Paris Ouest Nanterre-La Défense, Nanterre

12.30

Mittagsbuffet / Buffet dînatoire

14.00

Mythos und Moderne: Die Familien im öffentlichen Diskurs

Mythe et modernité: les familles dans le discours politique et médiatique

Prof. Dr. Kurt Imhof, Professor für Soziologie und Kommunikations-
wissenschaft, Leiter des Forschungsbereichs Öffentlichkeit
und Gesellschaft (fög), Universität Zürich

14.55

Pause

15.10

Podiumsdiskussion

Table ronde

Michèle Berger-Wildhaber, pharmacienne, présidente du Conseil de l'Université, ancienne conseillère aux Etats NE, PRD, Neuchâtel
Urs Gasche, Rechtsanwalt, Regierungsrat BE (Finanzdirektor) bis 31. Mai 2010, BDP, Fraubrunnen
Reto Nause, Gemeinderat, Direktor für Sicherheit, Umwelt und Energie, Stadt Bern, CVP, Bern
Géraldine Savary, lic. ès sc. pol., journaliste, conseillère aux Etats VD, PS, Lausanne
Judith Uebersax, Präsidentin SVP im Kanton Schwyz, Sattel
Modération: Ariane Dayer, rédactrice en chef, Le Matin Dimanche

16.10

Synthese und Schlussfolgerungen

Synthèse et conclusion

Prof. Dr. h.c. Jürg Krummenacher, Präsident EKFF/président de la COFF

16.30

Schluss der Tagung

Fin du colloque

Organisation

Sprachen

Deutsch und Französisch, mit Simultanübersetzung

Tagungsgebühr

Fr. 120.– inkl. Mittagessen, Pausenverpflegung und Tagungsdokumentation

Fr. 80.– für ehrenamtlich tätige Mitglieder einer Nonprofit-Organisation und Studierende

Rückerstattung der Kosten bei Abmeldung bis 8. Juni 2010 mit einem Abzug von Fr. 40.– für administrativen Aufwand. Danach ist keine Rückerstattung mehr möglich und der Betrag voll geschuldet.

Anmeldeschluss: 1. Juni 2010

Die Anmeldungen werden nach Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Sie erhalten eine Anmeldebestätigung mit Rechnung.

Anmeldung und Informationen

Elektronische Anmeldung (mit Formular): www.okapublic.ch/aktuelles

OKA - Agentur für Organisation und Kommunikation, Silvia Aepli, Bolligenstrasse 14b, 3006 Bern, Tel./Fax 031 333 48 53, oka@okapublic.ch

Tagungsleitung

Viviane Marti und Isabelle Villard, Eidg. Koordinationskommission für Familienfragen, Effingerstr. 20, 3003 Bern, Tel. 031 324 06 56, www.ekff.admin.ch

Ort

Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, Bern www.kursaal-bern.ch

Anreise mit dem öffentlichen Verkehr

Tram Nr. 9, Richtung Guisanplatz, bis Haltestelle «Kursaal». Reisezeit ab Hauptbahnhof Bern ca. 15 Min.



Organisation

Langues

allemand et français, avec traduction simultanée

Frais d'inscription

120.– francs incl. repas, pauses et documentation

80.– francs pour les bénévoles des organismes à but non lucratif et pour les étudiant-e-s

En cas d'annulation de l'inscription avant le 8 juin 2010, un montant de 40.– francs pour frais administratifs sera perçu. Après cette date aucun remboursement ne pourra être effectué et l'entier des frais d'inscription sera dû.

Délai d'inscription : 1^{er} juin 2010

Les inscriptions seront prises en compte selon leur ordre d'arrivée. Une confirmation écrite vous parviendra avec la facture.

Inscription et informations

Inscription électronique (avec formulaire) à l'adresse : www.okapublic.ch/aktuelles

OKA - Agentur für Organisation und Kommunikation, Silvia Aepli, Bolligenstrasse 14b, 3006 Berne, tél./fax 031 333 48 53, oka@okapublic.ch

Direction du colloque

Viviane Marti et Isabelle Villard, Commission fédérale de coordination pour les questions familiales, Effingerstr. 20, 3003 Berne, tél. 031 324 06 56, www.coff-ekff.admin.ch

Lieu

Kursaal Berne, Kornhausstrasse 3, Berne www.kursaal-bern.ch

Accès par les transports publics

Tram n° 9, direction Guisanplatz jusqu'à l'arrêt «Kursaal». Durée du trajet depuis la gare centrale de Berne, environ 15 minutes.

Anmeldung

Inscription

Anmeldung für das Forum Familienfragen

«Die heile Familie – Familien zwischen Tradition und Moderne», 22. Juni 2010, in Bern

Anmeldeschluss: 1. Juni 2010

Anmeldung mit elektronischem Anmeldeformular unter: www.okapublic.ch/aktuelles
wird bevorzugt. Andernfalls Talon an OKA einsenden.

Inscription au Forum Questions familiales

«Sacrée famille! Familles entre tradition et modernité», 22 juin 2010, Berne

Délai d'inscription: 1^{er} juin 2010

Merci de vous inscrire de préférence au moyen du formulaire électronique à l'adresse:
www.okapublic.ch/aktuelles. Vous pouvez également retourner le talon.

Reduzierter Tagungsbeitrag

Tarif réduit

- Ich bin ehrenamtlich tätiges Mitglied einer
Nonprofit-Organisation/
Je suis bénévole au sein d'une organisation
à but non lucratif
- Ich bin StudentIn /Je suis étudiant-e

Tagungsunterlagen (gewünschte Sprache)

Documentation (langue souhaitée)

- Deutsch
- Français

Ich möchte Unterlagen auflegen.

Platzbedarf auf dem Büchertisch (Anzahl/Grösse der Dokumente): _____

Je souhaite exposer de la documentation et ai besoin de

place sur le présentoir (indiquer le nombre et la grandeur des documents): _____

Name, Vorname

Nom, prénom

Institution

Organisation

Funktion

Fonction

Adresse

PLZ, Ort

NPA, lieu

Telefon, E-Mail

Téléphone, e-mail

Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

**OKA - Agentur für Organisation
und Kommunikation
Bolligenstrasse 14b
3006 Bern**